



ITALIANO / ENGLISH

## COMUNICATO STAMPA

**VILLICANA D'ANNIBALE GALLERIA D'ARTE • AREZZO**

- EVENTO:** Mostra di pittura e scultura
- TITOLO:** **Stelle (e Strisce) sotto il cielo di Arezzo**
- ARTISTA:** **Lisa Egeli & Christopher Slatoff**
- PERIODO EVENTO:** Sabato 30 giugno – Domenica 1 luglio 2012
- LOCATION:** **Villicana D'Annibale Galleria D'Arte**  
via Cavour 57 – Arezzo
- INAUGURAZIONE:** VERNISSAGE sabato 30 giugno 2012, ore 18:00
- ORGANIZZAZIONE:** Curatrice e Direttrice Artistica **Danielle Villicana D'Annibale**  
Light Designer **Maurizio D'Annibale**
- INFO:** **INGRESSO LIBERO**  
Aperto sabato e domenica, dalle ore 10:00 alle ore 20:00  
Tel. +39 0575 23820 Cell. +39 338 6005593  
[info@frescoqueen.com](mailto:info@frescoqueen.com) - [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com)
- UFFICIO STAMPA:** **Villicana D'Annibale Galleria D'Arte**  
Giornalista **Marco Botti**  
+39 347 5489038 - [press@frescoqueen.com](mailto:press@frescoqueen.com)
- SPONSOR:** **Villa Margherita un Paradiso per Artisti in Toscana**

---

## COMUNICATO STAMPA

Sabato 30 giugno 2012, alle ore 18, alla Villicana D'Annibale Galleria D'Arte di via Cavour (Arezzo) si inaugura la mostra di pittura e scultura di **Lisa Egeli** e **Christopher Slatoff** dal titolo *Stelle (e Strisce) sotto il cielo di Arezzo*. L'esposizione, a cura di Danielle Villicana, ospiterà una selezione di tele dipinte "en plein air" dalla pittrice originaria del Maryland e sei opere dello scultore californiano. La mostra proseguirà, a ingresso gratuito, fino a domenica 1 luglio 2012.

Entrambi molto apprezzati negli Stati Uniti – lei esponente di un'alta scuola figurativa della East Coast, lui noto scultore figurativo della West Coast – Egeli e Slatoff esporranno per la prima volta in Italia.

**Lisa Egeli** è un'eccellente paesaggista e ritrattista. Lavora nel suo studio nel sud del Maryland la maggior parte dell'anno, per trasferirsi nei mesi invernali alla Miami's Art Center nel sud della Florida. Nelle sue

opere la pittrice punta sempre a carpire il senso del luogo e quella combinazione di timore reverenziale e sacra intimità che è alla base dell'incontro con la natura. Lisa è affascinata dai paesaggi toscani. In esposizione ci sarà una serie di deliziose vedute, dipinte nei giorni precedenti alla mostra.

**Christopher Slatoff** è conosciuto per le commissioni pubbliche in bronzo con figure umane a grandezza naturale. Ad Arezzo lo scultore porterà delle opere di piccole dimensioni, *maquette* di sculture in parte già realizzate.

Slatoff è un artista figurativo di altissimo livello. Negli ultimi anni aveva instaurato un profondo legame di amicizia e collaborazione con il grande scrittore di fantascienza Ray Bradbury, autore di racconti e romanzi immortali come *Cronache marziane* e *Fahrenheit 451*, scomparso di recente. Dalle conversazioni e lo scambio di idee tra i due è nato il bronzo intitolato *Fr. Electrico*, un'opera monumentale influenzata dalla scultura classica e rinascimentale, di cui potranno essere ammirate nel corso della mostra alcune immagini.

L'evento di due giorni, organizzato dalla galleria, vuole essere il primo di una serie di scambi culturali tra artisti americani e la città di Arezzo, che proseguirà in futuro e darà ai talenti locali l'opportunità di crescere e confrontarsi con importanti figure dell'arte contemporanea statunitense.

---

## **BREVE BIOGRAFIA DI LISA EGELI**

**Lisa Egeli** è una meticolosa indagatrice della natura. Suoi ritratti e paesaggi a olio e pastello sono presenti in importanti collezioni permanenti. Nel 1988 si laurea all'American Academy of Art di Chicago. Da allora la sua attività artistica l'ha portata a girare e osservare il mondo.

Nel 1991 è partita per un tour di nove mesi dipingendo in Europa, sud-est dell'Asia, Cina e Nuova Zelanda. Da quei viaggi è scaturita la mostra *Visioni da tutto il mondo*.

Nel 1998 la pittrice ha viaggiato in Alaska, per dipingere e disegnare in preparazione della personale del 1999 dal titolo *Stati d'animo della Natura*. Nel 2001 ha fatto due tour in Italia. In una mostra a Baltimora, nel 2007, ha esposto quadri dei suoi viaggi nell'Africa orientale, nelle Everglades (regioni paludose della Florida) e nel Maryland.

Lisa Egeli fa parte dell'American Society of Marine Artists, della Society of Animal Artists e della Washington Society of Landscape Painters.

## **BREVE BIOGRAFIA DI CHRISTOPHER SLATOFF**

**Christopher Slatoff** ha studiato negli Stati Uniti e in Francia. Si è laureato nel 1978 in Scultura alla California State University di Long Beach, dove oggi insegna Scultura figurativa. L'artista tiene lezioni di Scultura anche alla Art Center School of Design di Pasadena e, durante i mesi estivi, di Storia dell'arte medievale e rinascimentale in Italia, a Orvieto. È presidente della Sezione Scultura del California Art Club.

Nel 2002 ha lavorato a un prestigioso progetto per la Cattedrale di Los Angeles, realizzando gruppi scultorei di grandi dimensioni in bronzo per alcune stazioni della Via Crucis.

Al 2011 risale l'esecuzione di *Fr. Electrico* in collaborazione con lo scrittore Ray Bradbury. Una versione di dimensioni ridotte dell'opera si è aggiudicata la Medaglia d'Oro per la Scultura alla 97° *Annual Gold Medal Juried Exhibition* del Pasadena Museum of California Art. Tra i suoi monumenti più conosciuti figura quello intitolato *Ali che proteggono*, commissionato dal Distretto portuale di San Diego e installato sull'isola Coronado.

---

**VILLA MARGHERITA UN PARADISO PER ARTISTI IN TOSCANA**  
**GALLERIA D'ARTE • INTERNATIONAL ART CLUB • CORSI DI ARTE**

Lo sponsor dell'iniziativa è **Villa Margherita un Paradiso per Artisti in Toscana**, un progetto ideato da Danielle Villicana D'Annibale, artista e gallerista professionista. L'americana è laureata in Storia dell'arte e Arti visive negli Stati Uniti, diplomata all'Accademia di Belle Arti di Roma e vanta un diploma Tefl per l'insegnamento della Lingua inglese. A Villa Margherita Danielle propone corsi di *disegno, pittura, scultura, ceramica, affresco e inglese*.

---

Diventate soci di **Villa Margherita International Art Club**, l'iscrizione è gratuita! La prossima riunione si terrà il 15 luglio 2012 a Villa Margherita (Loc. San Severo 24 – Arezzo).

Venite tutti a scoprire il nostro mondo creativo, pieno di fiori e colori toscani, immersi nella natura dell'Alpe di Poti. Inoltre, se avete il pollice verde e volete contribuire alla cura del parco di Villa Margherita, potrete usufruire di sconti speciali sui corsi.

Maggiori informazioni sono disponibili nel sito [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com).

La **Villicana D'Annibale Galleria d'Arte** crede nell'importanza di promuovere l'arte contemporanea. *Fate parte dell'arte contemporanea anche voi... è semplice e divertente!*

---

---

**PRESS RELEASE**

**VILLICANA D'ANNIBALE GALLERIA D'ARTE • AREZZO**

EVENT: Exhibit of painting and sculpture

TITLE: **Stars (and Stripes) under the Aretine sky**

ARTIST: **Lisa Egeli & Christopher Slatoff**

DATES OF THE EXHIBIT: Saturday, June 30 – Sunday, July 1, 2012

LOCATION: **Villicana D'Annibale Galleria D'Arte**  
via Cavour 57 - Arezzo

INAUGURATION: Saturday, June 30, 2012 at 6:00pm

ORGANIZATION: Curator and Artistic Director **Danielle Villicana D'Annibale**  
Light Designer **Maurizio D'Annibale**

INFO: **FREE ENTRY.**  
Open Saturday and Sunday from 10:00am to 8:00pm  
Tel. +39 0575 23820 Cell. +39 338 6005593  
[info@frescoqueen.com](mailto:info@frescoqueen.com) - [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com)

UFFICIO STAMPA: **Villicana D'Annibale Galleria D'Arte**  
Journalist **Marco Botti**  
+39 347 5489038 - [press@frescoqueen.com](mailto:press@frescoqueen.com)

SPONSOR:

**Villa Margherita a Paradise for Artists in Tuscany**

---

### **PRESS RELEASE**

Saturday, June 30, 2012, at 6:00pm, the Villicana D'Annibale Galleria D'Arte of via Cavour (Arezzo) will inaugurate of the exhibit of painting and sculpture of **Lisa Egeli & Christopher Slatoff**, entitled *Stars (and Stripes) under the Aretine sky*. The exposition, curated by Danielle Villicana, will host a selection of works painted "en plein air" by the artist from Maryland and six works by the Californian sculptor. The art exhibition will continue, at free entry, until Sunday July 1, 2012. Both artists are highly respected in the United States – she is an exemplar artist of one of the top figurative schools of the East Coast, he is a noted figurative sculptor of the West Coast – Egeli and Slatoff will exhibit for the first time in Italy.

**Lisa Egeli** is an excellent landscape and portrait painter. She works in her studio in southern Maryland most of the year, and relocates in the winter months to south Florida at Miami's Art Center in southern Florida. In her artwork, the painter seeks to capture the sense and place and that combination of reverential apprehension and sacred intimacy which is the base of the encounter with nature. Lisa is fascinated by Tuscan landscapes. In exposition will be a series of sensational views, painted in the days anticipating the exposition.

**Christopher Slatoff** is known for his public commissions in bronze with life size figures. The sculptor will bring to Arezzo works of art of a small dimension, *maquettes* for large sculptures, some of which have been already realized.

Slatoff is a figurative artist of an extremely high level. In the past years he established a profound connection of friendship and collaboration with the great writer of science fiction, Ray Bradbury, author of immortal novels like *The Martian Chronicles* and *Fahrenheit 451*, whom recently passed away. Out of the conversations and the exchange of ideas between the two was born the bronze entitled *Fr. Electrico*, a monumental work of art influenced by classical and Renaissance sculpture, of which a few photos may be admired in the exhibition.

This event of two days, organized by the gallery, would like to be the first of a series of cultural exchanges between American artists and the city of Arezzo, which will continue in the future and will give local talents the opportunity to grow and confront important figures of contemporary art from the United States.

---

### **BRIEF BIOGRAPHY OF LISA EGELI**

**Lisa Egeli** is a meticulous connoisseur of nature. Her portraits and landscapes in oil and pastel are present in important permanent collections. In 1988 she graduated from the American Academy of Art in Chicago. Since then, her artistic activity has lead her to travel and observe all around the world.

In 1991 she set out on a nine month painting tour that took her to Europe, Southeast Asia, China, and New Zealand. *Views From Around the World*, an exhibition of documentary drawings and paintings, resulted from those travels and opened on her return. In 1998, Lisa traveled to Alaska to paint and sketch in preparation for her 1999 exhibit, *Nature's Moods*. In 2001 she made two painting trips to Italy. In a solo exhibit at Baltimore, in 2007, she exhibited paintings from travels in east Africa, the Everglades (marshy regions of Florida), and Maryland.

Lisa Egeli is a Fellow of the American Society of Marine Artists, an Associate Member of the Society of Animal Artists, and a member of the Washington Society of Landscape Painters.

### **BRIEF BIOGRAPHY OF CHRISTOPHER SLATOFF**

**Christopher Slatoff** studied in the United States and in France. He graduated in 1978 in Sculpture from California State University of Long Beach, where he teaches life sculpture. The artist also teaches

sculpture at Art Center School of Design in Pasadena, and during the summer, Medieval and Renaissance Art History in Italy, in Orvieto. He is the sculpture chairman of the California Art Club.

In 2002 he worked for a prestigious project for the Cathedral of Los Angeles, realizing groups of sculptures on a large dimension in bronze for various Stations of the Cross.

In 2011 he completed the execution of *Fr. Electrico* in collaboration with the writer Ray Bradbury. A version of reduced dimensions was awarded the Gold Medal for sculpture at the *97th Annual Gold Medal Juried Exhibition* at the Pasadena Museum of California Art. Amongst his most well known works is *Sheltering Wings*, commissioned by the Port District of San Diego and installed on Coronado Island.

---

## **VILLA MARGHERITA A PARADISE FOR ARTISTS IN TUSCANY** **ART GALLERY • INTERNATIONAL ART CLUB • ART WORKSHOPS**

The sponsor of the initiative is **Villa Margherita a Paradise for Artists in Tuscany**, a project created by Danielle Villicana D'Annibale, professional artist and gallerist. The American has a Bachelor of Arts in Art History and the Visual Arts from the United States, has a diploma from the Academy of Fine Arts in Rome (Accademia di Belle Arti Roma) and boasts a Tefl diploma for Teaching English as a Second Language. At Villa Margherita, Danielle offers courses in *drawing, painting, sculpture, ceramics, and sculpture and English*.

---

Join the **Villa Margherita International Art Club**, membership is free! The next meeting will be July 15, 2012 at Villa Margherita (Loc. San Severo 24 – Arezzo).

All are welcome to visit and discover our creative world, full of flowers and Tuscan colors, immersed in the nature of Alpe di Poti. If you have a green thumb and would like to help in the park at Villa Margherita, you are eligible for special discounts on courses. More information is available at our website [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com).

The **Villicana D'Annibale Art Gallery** believes in the importance of promoting contemporary art. *Be a part of contemporary art...it's simple and fun!*







**LISA EGELI & CHRISTOPHER SLATOFF**

*Stelle (e Strisce) sotto il cielo di Arezzo*

**30 giugno - 1 luglio 2012**

**DIRETTRICE ARTISTICA**  
**Danielle Villicana D'Annibale**  
 LIGHT DESIGNER  
**Maurizio D'Annibale**

GALLERIA D'ARTE  
**VILLICANA D'ANNIBALE**  
 www.frescoqueen.com

**VERNISSAGE**  
 sabato **30** giugno 2012 ore **18:00**  
 con la presenza di **Lisa Egeli** e  
**Christopher Slatoff**

orario di apertura: sabato e domenica  
 per la Fiera Antiquaria ore 10:00 - 20:00  
 o per appuntamento

**VILLICANA D'ANNIBALE GALLERIA D'ARTE**  
 via Cavour, 57 - Arezzo  
 info: 338 6005593 - [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com) - [info@frescoqueen.com](mailto:info@frescoqueen.com)

SPONSORIZZATO DA  
**VILLA MARGHERITA UN PARADISO PER ARTISTI IN TOSCANA**

seguici su

**TORO** AGENZIA DI AREZZO  
 Agenti Generali  
 CARLO A. MINOZZI  
 LUGIGNA MARTINELLI  
 MARCHIO DI ALLEANZA TORO S.p.A.



DIRETTRICE ARTISTICA  
**Danielle Villicana D'Annibale**  
LIGHT DESIGNER  
**Maurizio D'Annibale**

GALLERIA D'ARTE  
**D'ANNIBALE**  
VILLICANA

[www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com)

## **Stelle (e Strisce) sotto il cielo di Arezzo**

**30 giugno - 1 luglio 2012**

**LISA EGELI &  
CHRISTOPHER  
SLATOFF**

**VERNISSAGE**

sabato **30 giugno 2012** ore **18:00**

con la presenza di **Lisa Egeli** e

**Christopher Slatoff**

**orario di apertura:** sabato e domenica  
per la Fiera Antiquaria ore 10:00 - 20:00  
o per appuntamento

**VILLICANA D'ANNIBALE GALLERIA D'ARTE**  
via Cavour, 57 - Arezzo

info: **338 6005593** - [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com) - [info@frescoqueen.com](mailto:info@frescoqueen.com)

SPONSORIZZATO DA  
**VILLA MARGHERITA UN PARADISO PER ARTISTI IN TOSCANA**

seguici su



 **TORO**  
MARCHIO DI ALLEANZA TORO S.p.A.

AGENZIA DI AREZZO  
Agenti Generali  
CARLO A. MINOZZI  
LUGINA MARTINELLI



# LISA EGELI & CHRISTOPHER SLATOFF

*Stars (and Stripes)  
under the Aretine sky*

June 30 - July 1, 2012

ARTISTIC DIRECTOR  
**Danielle Villicana D'Annibale**  
LIGHT DESIGNER  
**Maurizio D'Annibale**

GALLERIA D'ARTE  
**VILLICANA D'ANNIBALE**  
www.frescoqueen.com

## INAUGURATION

Saturday, June 30 at 6pm  
with the presence of **Lisa Egeli &  
Christopher Slatoff**

**hours:** Saturday & Sunday  
for the Fiera Antiquaria 10am - 8pm  
or by appointment

**VILLICANA D'ANNIBALE GALLERIA D'ARTE**  
via Cavour, 57 - Arezzo  
info: 338 6005593 - [www.frescoqueen.com](http://www.frescoqueen.com) - [info@frescoqueen.com](mailto:info@frescoqueen.com)

SPONSORED BY  
**VILLA MARGHERITA A PARADISE FOR ARTISTS IN TUSCANY**

follow us   

 **TORO** AGENZIA DI AREZZO  
Agenti Generali  
CARLO A. MINOZZI  
LUGINA MARTINELLI  
MARCHIO DI ALLEANZA TORO S.p.A.